

# Ilk Bilgilendirme – Mülteciler için Brosür



**Flüchtlingsrat**  
Sachsen-Anhalt e. V.

Bu el ilani Almanya da iltica sürecine iliskin bilgilendirmeyi amaclamaktadir. Almanya nin Sachsen Anhalt eyaletinde iltica sürecini baslatanlara yöneliktir ve önemli temel yasal sürecleri anlatir. Daha fazla bilgi icin bilgi merkezlerine ya da avukatlarla iletisime gecmeniz daha faydali olacaktir. Bilgi merkezlerine ulasmak isin bu linki kullanabilirsiniz: [www.fluechtlingsrat-lsa.de./adressen-und-beratungsstellen/](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de./adressen-und-beratungsstellen/).

### **Kisaltmalar**

**BAMF:** Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Federal Göc ve Mülteciler Dairesi)

**ZAST:** Zentrale Aufnahmestelle für Asylsuchende (Siginmacilar Icin Merkezi Kabul Noktasi)

## **1. Siginma Sürecinde Konaklama ve Sosyal Hayat**

### **? Sachsen Anhalt a Geldikten Sonra Konaklama ve Sosyal Durumundan Kim Sorumludur ?**

- Almanya ya girdikten sonra ve Sachsen Anhalt a geldikten sonra konaklama sosyal ve yasal sürecinizden devlet sorumludur. Mülteciler icin merkezi resepsiyon merkezi Sachsen Anhalt bölgesinin (Zentrale Aufnahmestelle für Asylsuchende veya ZAST) adiyla Halberstadt da bulunmaktadır. Diger konaklama yerleri ilk resepsiyon icin Bernburg ve Magdeburg dur. (2022 yilina kadar böyle devam edecegi düşünölmektedir.) Halberstadt ayrica Federal Göc ve Mülteciler Dairesi olan Bundesamt für Migration und Flüchtlinge" (BAMF) subesine ev sahipligi yapmaktadır.

### **? İlk Resepsiyon Merkezinde Ne Kadar Yasamak Zorundayim ?**

- Dava sürecinize bagli olarak bazi insanlar siginma islemlerinin sonuna kadar en fazla 18 ay kalmak zorundadir. Eger iltica talebiniz red edilirse iltica ettiginiz yerde beklemek zorundasiniz. Eger iltica davaniz „ acik dayanaktan yoksun“ olarak ya da „ kabul edilemez“ seklinde red edilirse resepsiyon merkezinde kalmayiz gerekmektedir. Bazi kisiler bu durumdan muaf tutulabilir:

- › Resit olmayan çocuklu aileler
- › Yalnız seyahat etmiş kadınlar
- › Hastalığı olan kadınlar
- › Sıddet deneyimi geçirmiş insanlar
- › Dini veya etnik azınlığa sahip kişiler
- › LGBTIQ\* (homoseksüel, transseksüel ya da diğer.)

Bu kişiler ya da gruplar 6 ay sonra ilk resepsiyon merkezinin dışına Sachsen-Anhalt bölgesinin diğer yerlerine gönderilebilirler. Eğer bu koşullara uymuyorsanız iltica ettiğiniz yerde beklemek zorundasınız.

\* Sırbistan, Makedonya, Bosna-Hersek, Arnavutluk, Kosova, Montenegro, Gana, Senegal ülkelerinden gelen sığınmacılar davaları sonuçlanıncaya kadar ilk resepsiyon merkezinde kalmakla yükümlüdürler. Bu davalar için zaman sınırı yoktur.

## ? İlk Resepsiyon Merkezinden Ayrılmama İzin Var mı ?

---

- › İlk resepsiyon merkezi (Zast) da yaşadığınız sürece yalnızca belirli bir bölge içerisinde hareket etmenize izin verilir. (Örneğin Zast Halberstadt bölgesinde yaşıyorsanız yalnızca „Landkreis Harz“ bölgesinde hareket edebilirsiniz.) Bu kural „Residenzpflicht“ olarak bilinir. Eğer bu kuralın dışına çıkarsanız yaptırım uygulanır. Fakat bununla birlikte BAMF belirli bir süre için bu alanın dışına çıkmanıza izin verir. Örneğin avukat ile bir termininiz varsa ya da (Ausländerbehörde) yabancılar bürosunda bir işiniz varsa veya bir mahkemeniz varsa BAMF veya ZAST personeliyle bilgilendiriniz. Bu işlem için bulunduğunuz yerin sosyal hizmet uzmanından yardım alabilirsiniz.

## ? Eğer ZAST da Yaşamak Zorunda Kalmazsam Ne Olacak ?

---

- › Eğer ZAST da yaşamak zorunda kalmazsanız size başka bir ilçede (Landkreis) daire ya da ortak konaklama odaları (Gemeinschaftsunterkunft) tahsis edilecektir. Varis onayınızdaki tarihe göre, üç aydan uzun bir süredir Almanya da yaşıyorsanız Residenzpflicht artık geçerli değildir. Bölgesel hapsedme yalnızca

bir suc islemeniz durumunda ya da sinir disi edilme tarihinizin yakin olmasi durumunda gecerli olacaktır. Ancak size tahsis edilmiş ilçe/Landkries da apartman dairesinde ya da ortak konaklama odalarında ikamet etmek zorundasınız. Buna „oturma izni“ („Wohnsitzauflage“) denir.. Böyle bir durumda bulunduğunuz yerde düzenli olarak posta almak zorundasınız. Bu duruma („gewöhnlicher Aufenthalt“) denir.

Eğer kendinize bir iş ya da Ausbildung bulup bunun belgesini yetkili personellere bildirirseniz bulunduğunuz yerden iş ya da Ausbildung yapacağınız yere geçiş yapabilirsiniz. Konu hakkında daha fazla bilgi almak için ‚Wohnsitzregelung‘: [www.fluechtlingsrat-lsa.de/eigene-publikationen/](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de/eigene-publikationen/)

## 2. İltica Süreci

### ? Halberstadt da BAMF ile Ne Olacak ?

- Halberstadt da iltica sürecinin tüm adımları merkezileştirilmiştir. Bütün süreç kayıttan başlayarak BAMF in iltica ile sürecinize karar veren mektubuna kadar (Bescheid) BAMF personelleri parmak izlerinizi tarayarak fotonuzu çekerek kişisel verilerinizi alarak sizi veri tabanına kaydedecektir. Tüm bu bilgileriniz „yabancılar için merkez kayıt“ saklanacaktır. Kayıt işleminizden sonra Ankunfts-nachweis varis onay mektubu alacaksınız. Bu mektup sizin Almanya ya vardığınızı ve kayıtlı olduğunuz anlamına gelmektedir. Bundan sonra siginma başvurunuzun tescili için randevu alacaksınız. Bu görüşme (Anhörung“ or interview) olarak geçer ucunuzun gelişinizin nedenleri hakkında konuşulur.

## ? **Ankunftsachweis (Varis Kaniti) ve Aufenthaltsgestattung (Ikamet izni) Nedir ?**

---

- Ankunftsachweis bir oturma izni değildir. Sığınma davası işlenirken Almanya'da ikamet etmek için geçici bir izindir. Almanya da iltica surecinizde olduğunuzu ve hakkınızdaki temel bilgiler içerir. Bu kagit Aufenthaltsgestattung sınırlı geçerliliğe sahiptir ve ülkeye giriş nedenlerinizi açıkladığınız görüşmeden sonra degistirilecektir. Bu aynı zamanda son bir oturma izni değildir, fakat iltica sürecinin sonuna kadar Almanya da ikamet etmenize izin verildiğini kanıtlamak için Almanya daki yetkililere ve polise gösterebilirsiniz. Bu nedenle her zaman yanınızda taşımanız gerekmektedir.

İlk resepsiyon merkezinden tasindikdan sonra, ausländerbehörde sizin için sorumlu otorite olacaktır. Aufenthaltsgestattung, asylum iltica sürecinizin sonuna kadar sorumlu otorite tarafından gerekli olduğu takdirde sürekli olarak yenilenecektir. Eger bu kagıdı kaybederseniz veya bazı verilerini düzeltmek istiyorsanız sorumlu yetkili kişiye başvurun.

## ? **Gelis Yolumun Iltica Davamla Nasıl Bir İlişkisi Var ?**

---

- BAMF personeli; tüm sığınmacılarla Almanya ya nasıl geldiği hakkında görüşmeler yapar. Örneğin parmak izlerini kontrol eder. Eger Almanya ya başka bir Avrupa Birliği ülkesinden giriş yaparak geldiyseniz Almanya devleti iltica davanızdan geldiğiniz Avrupa Birliği ne ait o ülkeyi davanızdan sorumlu tutar. BAMF bu sorumlu devlette sığınma başvurusunda bulunmanızı isteyecektir („Dublin prosedürü“ olarak adlandırılır) ve sığınma davanız kabul edilemezdir. Bu durumda, mümkün olan en kısa sürede bir bilgi merkezine veya bir avukata başvurun. Hızlı tepki vermek önemli olacaktır.

## ? **Mülakat İcin Randevum Var. „Anhörung“ Bu Ne Anlama Geliyor ?**

- Bir sonraki adımda BAMF personeli ile iltica etme nedenleriniz hakkındaki kişisel görüşme/mülakat dir. Bu görüşmede Almanya ya neden geldiginiz hakkında nasıl geldiginiz hakkında sorular sorulacaktır. Bazen sorular birbiri ardına gerçekleşir. Bazen bu görüşmeden sonra yeniden görüşmeye Halberstadt a çağrılabilirsiniz gelis ve iltica sürecinizle ilgili detali sorular sorulabilir. Bu görüşmenin sonucuna göre BAMF personeli kama nedenleri ve ucus gecmisiniz hakkında ayrıntılı olarak sizinle konuşacaktır. Bu bilgilerle BAMF hangi koruma statüsünü alıp almadığınıza karar verecektir. Bu kararlar (Cenevre mülteci Sözleşmesi ne göre „mülteci“; „yan koruma“; veya „sınır dışı etme ulusal yasağı“) ndan herhangi biri olabilir.

Mülakat boyunca tekrar tekrar sizin nerelerde yasadiginizi, yolculugunuz esnasında yasadiklerinizi, baska bir ülkede iltica edip etmediginizi, Almanya ya neden ve nasıl geldiginiz hakkında sorular sorulur. Siyasi zulüm ya da diger tehlikeler nedeniyle gelis durumunuzu kisisel durumunuzla konumunuzla birlestirerek, gelis nedeninizi acik ve ayrıntılı açıklamaya konsantre olun. Her soruyu dogru anlamaya özen gösterin. Eger tam olarak anlamadıysanız, bunu sorun. Bazı olaylar hakkında konuşmanız zorsa, BAMF yetkilisine söyleyin. Bu durum onlar tarafından göz önünde bulundurulacaktır. Şiddetli saglık sorunlarınız veya travmalarınız varsa bir doktor tarafından onaylanmış ise bunu BAMF a iletin. Resit degilseniz veya cinsiyete dayalı zulüm veya siddet yasadıysanız, bu konularda bir uzman kisi tarafından mülakatinizi yapmanız mümkündür. Mümkünse bu gibi önemli bilgilendirmeleri mükattan önce BAMF a iletin.

- ! **Mülakat/Görüşme hakkında önemli bilgiler: Mülakat iltica prosedürünün en önemli adımıdır. Bilgi Merkezi personeli veya avukat yardımı ile mümkünse randevudan önce iyi hazırlanın. Halberstadt Caritas sizi destekleyen bir kuruluştur. Sizler için „Asylverfahrensberatung“ (iltica prosedürü danışmanlık hiz-**

**meti) sunuyor. Onlardan bilgi alabilirsiniz. Mülakattan sonra Bamfinterviewer (Mülakati yapan kişiye) söylediginizi düzeltmek için yalnızca sınırlı olasılıklara sahip olacaksınız. Celis-kiler, temel degisiklikler veya eklemeler görüşme sırasında söylediklerinizi şüpheye cekmek için kullanılabilir.**

Bir tercümana hakkınız var. Güven hakkında şüpheleriniz varsa veya tercüman ile başka sorunlarınız varsa, hemen görüşme-ciye söyleyin. Anlayışla ilgili sorunlar ortaya çıkarsa, başka bir tercüman isteme hakkınız var.

Sözlü mülakatinizin yazılı bir protokolü yapılacaktır. Bu proto-kol, görüşmeden sonra dilinize yeniden çevrilmeli ve herhangi bir hata tespit ederseniz düzeltilmelidir. Bunu imzalamadan önce doğru açıklamaların olup olmadığını anlamak için hemen protokolünü kontrol edin. Eger bir terslik fark ederseniz BAMF personeline bildirin.

Mülakat halka açık değildir, ancak size eşlik eden destekçi veya avukat odaya katılmasını tercih edebilirsiniz. Kadınlar; eğer isterlerse bir kadın tarafından görüşmelerini yapabilirler. Buna hakları vardır. Lütfen BAMF personeline bu gibi istekleri-nizi açıklayınız.

## ? **İltica Süreci Ne Kadar Zaman Alıyor ?**

- > İltica prosedürünün süresi birçok farklı faktöre bağlıdır ve ilti-ca başvurusunun kararı ile BAMF dan gelen bir mektupla resmi olarak sona erer. BAMF in kararına karşı yasal işlem yapmaya karar verirsiniz sığınma prosedürü resmi olarak mahkeme du-rusmasının sona ermesiyle sona erer. Bu nedenle iltica prose-dürü birkaç gün ile birkaç ay arasında zaman alabilir.

## ? **BAMF Hangi Karar Seçeneklerine Sahip ?**

- > BAMF in çeşitli karar seçenekleri vardır:

**Olumlu Karar:** BAMF size sığınma hakkı verirse (Madde 16A Alman „Grundgesetz“ / „mülteci statüsü“ Cenevre mülteci



Sözleşmesi'ne göre,,), "yan koruma „veya" sınır dışı ulusal ya-  
sağı „ belirli bir süre için Almanya da kalmanıza izin verilecek-  
tir. Kanıt olarak yerel Ausländerbehörde bir residence izni  
verecek (ilk geçici "aufenthaltserlaubnis,,, daha sonra sınırsız  
"Niederlassungserlaubnis,, için başvuru imkanı var) BAMF ka-  
rarı ile" Aufenthaltsgestattung „ sona ermektedir.

**Olumsuz Karar:** BAMF size bu durumlardan birini kabul gör-  
mezse başvurunuz „gecersiz" („unbegründet") veya „açıkça  
gecersiz" („offensichtlich unbegründet") olarak reddedilecektir.  
Sığınma davasından başka bir devlet sorumlu ise („Dublin  
Prosedürü") veya başka bir ülkede zaten uluslararası koruma  
sağladıysanız başvurunuz„kabul edilemez" olarak reddedi-  
lecektir.

BAMF in olumsuz kararına karşı yasal işlem yapma hakkına  
sahipsiniz. Bunun için önce avukat tutmalısınız. Avukatınız-  
dan hızlı bir şekilde tavsiye almanız gerekmektedir. Çünkü  
bunu yapmanıza izin verilen zaman dilimi çok kısadır karara  
bağlı olarak 7 veya 14 gün. BAMF kararını bekliyorsanız posta  
kutunuzu her gün kontrol etmelisiniz çünkü hızlı bir şekilde  
hareket etmeniz gerekebilir. Sorularınızı her zaman yerel bilgi  
merkezine sorabilirsiniz.

### 3. İltica Davasında Sosyal Haklar ve Görevler

#### ? Almanca Öğrenmek İstiyorum Kim Bana Yardımcı Olabilir ?

- İltica başvurusuna karar verilene kadar bir dil kursuna ya da entegrasyon kursuna katılmanıza izin verilmez. Fakat katilabileceğiniz bazı kurslar vardır.
- › Eger bulunduğunuz yere yakın kurslar varsa buna katilabilirsiniz
- › Gecici veya kalıcı oturumunuz varsa
- › Eger iltica sureniz dokuz ayi gecmis ise calisma iznine sahipsiniz.



- › Eger Almanya ya 1 Agustos 2019 tarihinden sonra girdiyse ve 3 aydan fazla Almanya da iseniz katilabilirsiniz.
- › Sığınma başvurunuz için olumlu bir karar alırsanız bir entegrasyon kursuna katılma hakkına sahipsiniz. Belirli diğer koşullar altında isenizde kurslara katilabilirsiniz.

BAMF bu dersleri sunmuyor. Bunun yerine bağımsız kuruluşlar tarafından sunulmaktadır. Bu kurslar için kendinizi kaydolmak zorunda. Sunulan kurslar ve katılım olanakları hakkında ve yerel bilgi merkezlerinden, sosyal hizmet çalışanlarından veya BAMF personellerinden bilgi alabilirsiniz.

### ? **Kendi Gecimimi Nasıl Sağlayabilirim? Sosyal Yardım Alacak Mıyım?**

- › İltica prosedürü süresince („Asylbewerberleistungsgesetz“, kısa AsylbLG) sığınmacılar için yasaya göre para alacaksınız. Eğer bir ilk resepsiyon merkezinde yaşıyorsanız, konaklama alacaksınız, gıda ve gerekirse giyim ve hijyen malzemeleri alacaksınız. Buna ek olarak, istediğiniz gibi harçayabileceğiniz Sozialamt dan belirli bir miktar para alacaksınız (örneğin toplu taşıma biletleri veya telefon kredisi satın almak için) veya bu miktar size bir kupon („Gutschein“) veya gayri nakit fayda („Sachleistung“) olarak verilecektir. Miktar, yaşınıza, aile durumunuza ve bir apartmanda mı yoksa ortak konaklama yerinde mi yaşadığınıza göre degismektedir. Bazı ilçelerde nakit olmayan nakit yerine gecen kuponlar verilmektedir. Sosyal ofis ayrıca ek maliyetlerinizi örneğin devralmak için isteyebilir yeni doğan bebekler için ekstra masraf giderlerinizi mobilya veya ilk ekipmanlarınızı karşılayabilirler. Faydaların tekrarlanmaması yada olumsuz bir durum yasandığında, yerel bilgi merkezlerine veya bir avukat dan destek isteyin.

### ? **İltica Süreci Boyunca Sağlık Hizmetlerinden Nasıl Faydalanırım ?**

- › İlk resepsiyon merkezine girdiğiniz andan itibaren ZAST tıbbi bakım ve sağlık işlerinizden sorumludur yani ilk check-up

sonrasından. Artık ilk resepsiyon merkezinde ZAST da yaşamıyorsanız, her doktor ziyaretinden önce bir hastalık sertifikası („Krankenschein“) almak için Sozialamt a gitmeniz gerekir. Bu Krankenschein i doktor ofisine götürün. Tıbbi tedavinin derhal verilmesi gereken acil bir durumda ise hastanede de tedavi edilebilirsiniz. Bu durumda doktorlar sizi tedavi etmek zorundadırlar. Profesyonel olarak verilen bir tıbbi teşhis sadece bir doktor tarafından verilebilir. Reçeteli ilaçlar için ek maliyetler ödemek zorunda değilsiniz. Almanya da sığınmacılar ani ağrı veya hastalık durumunda tıbbi destek hakkına sahiptir acil tedavi („Notfallversorgung“). Kronik hastalığın kapsamlı bir tedavisi sağlanmamaktadır. Özel durumlarda sozilamt istisnalar verebilir. Gerekli durumlarda bu konular hakkında sozilamt personeliyle konuşun. Sozialamt, Alman sigortalarının tavsiye ettiği kosullari vermek zorundadır. Örneğin çocuklar için aşılama. Doğum sonrası hamile kadınlar ve anneler ebeler ve doktorlar tarafından kapsamlı tıbbi ve bakım desteğine hak kazanırlar. Sozialamt'ta yeni doğanlara yönelik ekipman için maddi destek talep edebilirsiniz. Örneğin çocuk mobilyaları ve bebek arabası.

## ? Sığınmacı Olarak Çalışma İznim Var Mı ?

- İlk resepsiyon merkezinde yaşadığınız sürece çalışmaya ya da Ausbildung yapmanıza izin verilmez. Bir istisna olarak sadece iltica prosedürünüz 9 aydan uzun sürmüşse geçerlidir. Sadece ilk resepsiyon merkezinden tasindikten sonra ve Almanya da 3 ay ikamet ettikten sonra çalışma izni alabilirsiniz. Bu kosullari yerine getirdikten sonra Ausländerbehörde size çalışma izni verebilir („Beschäftigungserlaubnis“) bunun için başvuruda ve bir iş veya çıraklık yerleştirme için işverenin kabul mektubunu onlara göstermelisiniz. Ausländerbehörde hangi koşullarda çalışacağınızı (maaş ve çalışma koşulları) inceleyecek ve bundan sonra size çalışma izni verebilir. Bu ikamet belgenizde belirtilecektir. İş almak / uygun bir iş pozisyonu bulmak yabancı okul ve iş derecelerinin tanınması önemlidir. Eger bu tür evrakla-

riniz varsa mesleğinizi diplomanızı v.b. sosyal hizmet uzmanlarına bu evraklarınızı cevirebilceğiniz yasadığınız yere bağlı hizmet merkezlerine giderek bu işlemleri yapmanız faydanıza olacaktır. Çalışma yerinizden ya da Ausländerbehörde'den kalacak yer konusu hakkında bilgi alabilirsiniz. Sosyal hizmet uzmanlarınıza sorun \* en yakın danışma merkezinin bulunduğu konaklama yerinizde niteliklerinizi belirleyebilir ve onlardan istediğiniz konular hakkında bilgi alabilirsiniz.

### ? Uygun Bir İş veya Cıvıklık Arayışında Kim Bana Destek Olabilir ?

- Yerel „İş Bulma Kurumu“ („Agentur für Arbeit“) mültecileri destekleyecek iş teklifleri veya programları hakkında sizi bilgilendirir. Üniversitelerin eğitim programları ve lisans koşulları hakkında bilgi edinmek için Üniversitelere gidip bilgi alabilirsiniz. Konaklama yeri hakkında bilgileri ise sosyal hizmet uzmanlarından alabilirsiniz.

### ? Çocuklarım Yerel Anaokuluna Katılabilir Mi ?

- Artık ilk resepsiyon merkezinde yaşamıyorsanız, çocuklarınızın eğitim ve bakım hakkına sahiptir. Maliyetleri karşılamak için Sozialamt'a başvurabilirsiniz. Okulu kendiniz aramak ve bulmak zorunda kalabilirsiniz, fakat Sozialamt sosyal hizmet uzmanları ve bilgi merkezleri bu aramada size destek olabilir.

### ? Çocuklarım Ne Zaman Okula Başlayabilir ? Neyin Farkında Olmalıyım ?

- Almanya'daki tüm çocuklar okula gitmek zorundadır. („Schulpflicht“). Sachsen-Anhalt'taki sığınmacıların çocukları, ilk resepsiyon merkezinden taşındıktan sonra bunu yapmakla yükümlüdürler. İlk resepsiyon merkezinde eğitim konusu hakkında bilgi alabilirsiniz. 30 Haziran'dan önce altı yaşına dönerlerse çocuklar okula alınacaktır. Daha büyük çocuklar ve gençler, yaşa ve eski eğitime bağlı olarak belirli bir okul formuna atanacaktır. Özel eğitim ve dil sınıfları mevcuttur. Sozialamt'in yanı sıra bölgeler okul ofisi („Lan-

desschulamt") başvurmanız gerekir. Sozialamt'daki veya bilgi merkezlerindeki personele ve sosyal hizmet uzmanlarından bu konu hakkında bilgi isteyiniz. İlk resepsiyon merkezinde yaşadığınız sürece çocuklarınız okula gitme hakkına sahip değildir. Bir okula katılmak yine de mümkündür başvurunuzun reddedilmesi durumunda bir avukattan destek alın.

### ? **Çocuklar İçin Özel Destek Var Mı ?**

- Sosyal yardımların yanı sıra Almanya ek destek olanakları sunuyor. Çocuklarınız okula veya anaokuluna gitmeden önce, örneğin okul malzemeleri, sınıf gezileri veya gıda maliyetleri için Sozialamt dan ek mali destek talebinde bulunabilirsiniz.

## **4. Sığınma Davasının Olumlu Kararının Hukuki Sonuçları**

### ? **Koruma Statüsü ile Almanya'da Ne Kadar Kalabilirim ?**

- BAMF dan olumlu bir karar aldıysanız, oturma izni alma hakkına sahipsiniz (§25 paragraf 1 veya paragraf 2 AufenthG). Oturma izninizin geçersiz hale gelene kadar Almanya'da kalmanıza izin verilir. İltica veya mülteci statüsüne sahip kişiler üç yıl oturma izni alırlar. Yan koruma olan kişiler bir yıl için oturma izni almak. Gereksinimler hala karşılanırsa, iki yıl daha bir uzatılabilir. „Sınır dışı ulusal yasağı" statüsüne sahip kişiler (§25 paragraf 3 aufenthg'den itibaren oturma izni) başlangıçta bir yıl Almanya'da kalmasına izin verilir. Bir sığınma veya mülteci statüsüyle tanınıyorsanız, bir kez dahi ev devletiniz tarafından korunmaya tabi olursanız, örneğin pasaportunuzu geceriz kilarak ev devletinize taşıyorsanız, bu durumlar geçersiz olur. Temel gerçeklerin aldatılması veya gizlenmesi durumunda koruma durumunuz geri çekilebilir. Olası bir iptal veya geri çekilme incelemesinde görüşme yapmak zorundasınız. Bamf gerekirse yeniden görüşmeye çağırabilir.

## ? **BAMF Tarafından Verilen Olumlu Bir Kararla Ne Değişir ?**

- Olumlu bir karar alırsanız artık ilk resepsiyon merkezinde yaşamak zorunda değilsiniz. Oturma izni ile bir çalışma izni alırsınız. Eğer çalışmıyorsanız sosyal yardımlar almaya Sozialamt yerine bulduğunuz yerin Jobcenter dan alırsınız. Öncelikle Almanca öğreten bir entegrasyon kursuna katılma hakkına sahipsiniz. Eğer Almanca bilmiyorsanız alfabeleden başlayan kurslara katılabilirsiniz. Henüz Almanca iyi konuşmuyorsanız katılmak zorundasınız. Eğer okuma ve yazma yapamıyorsanız ilk dereceden başlayacaksınız ders alacaksınız. Bir sığınma veya mülteci statüsü aldıysanız, kocanız / karınız ve çocuklarınız da Almanyaya gelebilir. Yan koruma statüsüne sahip kişiler için bu sadece birkaç durumda mümkündür. Her durumda bu konular hakkında yerel bilgi merkezinde bilgi alınız.

## ? **Sachsen Anhalt'da Kalmak Zorunda Mıyım ?**

- Koruma statüsüne sahip bir kişi üç yıl („Wohnsitzregelung“) Sachsen-Anhalt'ta kalmak zorundadır çünkü ikamet yeri yetkililerin sorumluluğundadır. Üç yıl geçmeden önce, Almanya'nın başka bir eyaletine geçmek için; yalnızca sizin veya bir aile üyenizin geçim kaynağınızın mali desteğini sağlayan bir işçi ya da işveren olması veya Ausbildung (meslek edinme) ya da eğitim üniversite ya da evlilik durumunda şartların yerinde bulunması durumunda yerleşim yerinizi değiştirmeniz mümkündür. Wohnsitzregelung da ailenin birlikte yaşamasını sağlamak için hesaplanma yapılmaktadır bu yüzden aile olarak hareket ederseniz çalışan kişinin butcesi herkese yetmelidir. Bu bilgiyi Ausländerbehörde'ye verin ve iptal veya Yer Değiştirme için başvuruda bulunun. Tahsisatınız kaldırıldığında veya iptal edildiğinde başka bir ilçeye geçebilirsiniz. Daha fazla bilgi için bu konu „Wohnsitzregelung hakkında bilgi“

[www.fluechtlingsrat-lsa.de/eigene-publikationen/](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de/eigene-publikationen/)

## 5. Sığınma Davasının Olumsuz Kararının Hukuki Sonuçları

### ? Sığınma Başvurum Reddedilirse Ne Olur?

---

- Sığınma başvurunuz reddedilirse, Almanya'yı size verilen belirli bir süre sonuna kadar terk etmek zorundasınız, Buna („Ausreisepflicht“) denir. Artık Almanya'da ikamet etmenize izin verilmez ulke disina cikartilirsiniz.

### ? Bu Durum Karsinda Kimden Destek Alabilirim ?

---

- Bamf tarafından olumsuz bir karar aldıysanız, bir Alman mahkemesinde yasal işlem baslatabilirsiniz. Bu durumda derhal bir avukat almalısınız. Yerel bilgi merkezleri, avukat aramanıza yardımcı olabilir. Avukatınız sizi yapmanız gereken konusunda bilgilendirecektir. Daha sonra, ilgili tüm belgelerinizi getirdiğiniz sonraki günlerde randevu almalısınız. Almanya'daki ikametinizin ilk üç ayında ilk resepsiyon merkezinde yaşamak zorunda olduğunuz sürece (Ausländerbehörde) yabancılar sübesine ye izin verilen hareket alanınızın dışında bir randevuya seyahat edip etmediğinizi bilmeli ve bildirmelisiniz.

**! Önemli: Ret mektubunu aldıktan sonra Rechtsmittelbelehrung buna karsi yasal işlem baslatmak için kısıtlı bir süre vardır. Bu süreyi dikkatlice okuyun aksi takdirde geç kalabilirsiniz. Bu yüzden mektuplarınızı daima takip ediniz. Verilen süre içinde ret cevabına avukatınızla gerekli işlemi yapınız.**

### ? Avukatın Parasını Ödemek Zorunda Mıyım ?

---

- Avukatınızla yaptığınız terminlerin (randevuların) ve sizi mahkemede onların karşısında temsil etmesi için gerekli bir ücret ödemelisiniz. Maliyetler davaya ve avukatla yaptığınız anlaşmaya göre değişebilir. Birçok avukat, maliyetleri taksitlerle ödemeye izin verir sizi temsil etmelerini istemeden önce

avukatla bu konu hakkında konuşun. Toplantının dili avukatların dil becerilerine bağlıdır. Avukatların birçoğu İngilizce konuşabilir. Çeviri yapmak için arkadaşınızı veya aile üyenizi getirmeniz iyi olur.

### ? **Avukatla İlk Randevu İçin Mali Destek Var mı ?**

---

- Düşük gelirli insanlar avukat bulmak için avukatlar tarafından desteklenebilir. Maliyetlerin büyük bir kısmı, yerel mahkemede („Amtsgericht“) alabileceğiniz „Beratungsschein“ tarafından karşılanabilir. Başvuru formlarını ve bu konuyla ilgili bilgileri mahkemeden alabilirsiniz. Ayrıca avukatınıza bunu sorabilirsiniz. „Beratungsschein“ başvurusunda bulunmak için oturma izni belgelerinizi, BAMF in hakkınızdaki karar mektubunu ve eğer varsa gelirleriniz ve daire kiralama sözleşmeniz hakkında belgelerinizi göstermeniz gerekecektir. Daha sonra maliyetlerin karşılanacağını kanıtlamak için avukatınıza „Beratungsschein“ göstermek zorunda kalacaksınız.

### ? **Mahkeme Önünde Temsilim İçin Mali Destek Var mı ?**

---

- Mahkeme davanızın maliyetleri için mali destek („Prozesskostenhilfe“) „Beratungsschein“ e benzer şekilde çalışır. Eğer geliriniz düşük ise avukatınızla bu konuda anlaşmaya varabilirsiniz. Şartları yerine getirirseniz davanın masrafları (mahkeme ve avukat masrafları) devlet tarafından üstlenilecektir. Buna ek olarak, düşük bir gelir izahi da mahkeme tarafından geçerli belge „Prozesskostenhilfe“ alınmasıyla ilgilidir. Avukatınız size bu konuda daha fazla bilgi verebilir.



## ***bilgi almak ve iletişime gecmek icin:***

### **Magdeburg**

- 📍 Schellingstr. 3-4  
39104 Magdeburg
- ☎️ 0049 391 50 54 96-13/14 od.  
☎️ 0049 391 53 71 281
- ✉️ info@fluechtlingsrat-lsa.de
- 🌐 www.fluechtlingsrat-lsa.de

### **Halle (Saale)**

- 📍 Kurallee 15  
06114 Halle (Saale)
- ☎️ 0049 345 44 50 2521
- ✉️ info@fluechtlingsrat-lsa.de
- 🌐 www.fluechtlingsrat-lsa.de



Danisma merkezimizin adresi, bilgilendirme materyalleri, basin bültenleri ve yaklasan etkinlikler icin websitemiz:

[www.fluechtlingsrat-lsa.de](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de)

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert und gefördert durch:



EUROPÄISCHE UNION



Europa fördert  
Asyl, Migration und Integration



SACHSEN-ANHALT  
Der Integrationsbeauftragte



PRO ASYL  
DER EINZELFALL SACHLT



UNO-Flüchtlingshilfe

### **ONEMLI NOT**

Bu broşür size bireysel danışmanlık adına ilk bakış vermeyi amac edinmistir. Kapsamli bir bilgi vermeyi garanti edemeyiz. Bu broşür Mayıs 2019'da oluşturuldu.

Yerel bilgi merkezlerine ya da avukatlarla iletişime gecmek icin mümkün olduğunca çabuk olun lütfen. Konaklama Yerinizdeki Sozilatm veya sosyal hizmet uzmanlarından iletişim bilgilerimizi öğrenebilirsiniz. Bilgi merkezlerinin (iltica prosedürü Konseyi) adreslerini, Devlet entegrasyon temsilcisinin entegrasyon portalı web sitesinde bulabilirsiniz (www.integriert-in-sachsen-anhalt.de)

Bizlerin web sitesi (Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt, www.fluechtlingsrat-lsa.de).

Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V. mültecilerin haklarının tanınması ve yaşam koşullarının iyileştirilmesi için çalışır. Biz bağımsız bir organizasyonuz ve üyelerimiz bağışlar ve proje fonları aracılığıyla gerçekleşmekte. Bilgi merkezleri ve avukatlar ile temas kurmanız icin size destek olabiliriz.

Bu broşür, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg'deki „Praxisprojekt Migrationsrecht“ ile işbirliği içinde oluşturuldu.